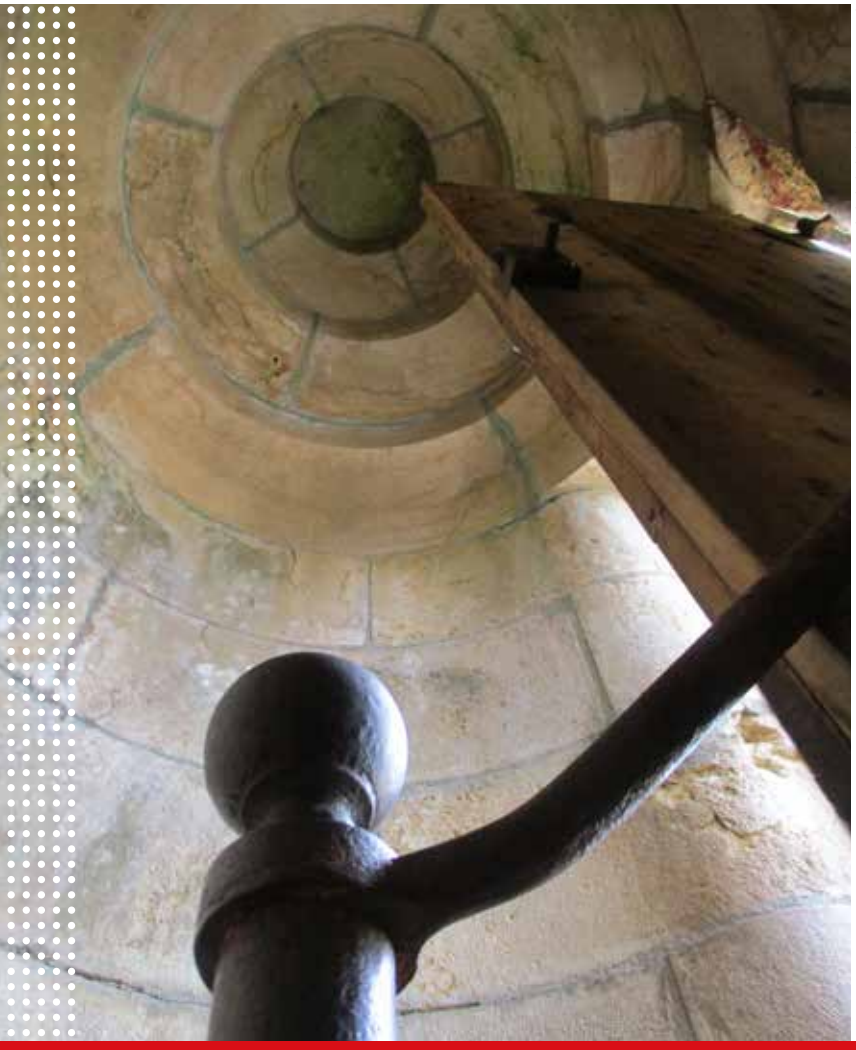
FOCUS

SOUS L'OBJECTIF DE TREMPLIN

HOMME ET PATRIMOINE



BRANCION
AU COEUR
DU PAYS D'ART
ET D'HISTOIRE
ENTRE CLUNY
ET TOURNUS

VILLES & PAYS D'ART & D'HISTOIRE

EDITORIAL

Bâtie au Xème siècle, la forteresse de Brancion est parvenue aux jours présents marquée des soubresauts de l'Histoire de France. Propriété des Sires de Brancion jusqu'au milieu du XIIIème siècle, le château a été acquis par Hugues IV, duc de Bourgogne avant de rejoindre le domaine royal au cours du XVème siècle. Témoin du passage du temps et des hommes, le site médiéval de Brancion a été classé monument historique en 1977 et fédère depuis les années 2000 les énergies et les talents au service de sa sauvegarde et de sa restauration.

Sous la maîtrise d'ouvrage de la direction régionale des affaires culturelles de Bourgogne-Franche-Comté, en partenariat financier avec le conseil départemental de Saône-et-Loire et l'association «La Mémoire Médiévale», d'importants travaux de confortement et de restauration de ce bâti millénaire ont été lancés en 2005. Depuis 13 ans, cet important chantier de rénovation permet d'améliorer la qualité d'accueil des visiteurs du site de Brancion, et de mieux documenter, par le biais d'investigations archéologiques systématiques notre connaissance de ce site d'une exceptionnelle richesse.

L'association «Tremplin Homme et Patrimoine» participe à l'effort commun de préservation de cet édifice médiéval en conduisant des ateliers de restauration qui emploient des personnes en situation d'insertion professionnelle. Le travail photographique présenté dans les pages qui suivent est un bel hommage rendu à celles et ceux qui ont oeuvré et oeuvrent encore à la préservation de notre patrimoine commun.

Jérôme GUTTON
Préfet de Saône-et-Loire

Maquette
Lisa Vitali
d'après DES SIGNES
studio Muchir Desclouds 2018

Crédits couverture
Daniel Moya Garcia Montoto

Impression
Pixartprinting

LE PARTAGE AUTOUR DU PATRIMOINE.

SENSIBILISER LES HABITANTS DU TERRITOIRE ET NOS VISITEURS POUR QUELQUES HEURES OU PLUSIEURS JOURS, AUX PATRIMOINES...

Voilà la mission principale dévolue au Pays d'Art et d'Histoire Entre Cluny et Tournus depuis sa labellisation «Ville et Pays d'Art et d'Histoire» par le Ministère de la Culture. Nos actions permettent de découvrir et redécouvrir un riche patrimoine, dans lequel l'art roman joue un rôle central mais non exclusif, de façon adaptée aux différents publics avec lesquels nous avons l'habitude de dialoguer.

DIALOGUER...

En cette année 2018, l'année européenne de la culture met l'art du partage au cœur des priorités. Le Pays d'Art et d'Histoire a donc accepté avec grand plaisir de dialoguer avec l'association TREMPLIN Homme et Patrimoine autour d'un projet inédit : rapprocher le public en insertion et le patrimoine, sur le site emblématique de Brancion, par le biais de la photographie. Alors que les participants aux chantiers d'insertion travaillent au quotidien à la restauration du patrimoine, remontant des murs, entretenant les abords, quel regard portent-ils sur le site de Brancion ? La photographie devient alors un lieu de discussion entre des pierres parfois plus que millénaires et nos apprentis photographes. Cette discussion se met ensuite en mots, en phrases lors d'un atelier d'écriture dont les textes illustrent certaines photographies choisies.

PARTAGER...

Labellisée «année européenne de la culture, année du partage», notre action a été soutenue à hauteur de 50% par la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Bourgogne-Franche-Comté. Pour continuer à partager le travail réalisé, ce dépliant « Focus – sous l'objectif de TREMPLIN Homme et Patrimoine » vous donne l'occasion de découvrir les photographies réalisées et exposées lors des Journées Européennes du Patrimoine en septembre 2018..

Pierre-Michel DELPEUCH,
Président du Pays d'Art et d'Histoire
Entre Cluny et Tournus
Maire de La Chapelle-sous-Brancion

DES HOMMES, DES PIERRES, DES IMAGES, DES MOTS.

«TREMPLIN HOMME ET PATRIMOINE PROPOSE DES ACTIONS CENTRÉES SUR LE DÉVELOPPEMENT ET L'ÉPANOUISSEMENT DE L'INDIVIDU EN S'APPUYANT SUR DES PROJETS DE SAUVEGARDE, DE RESTAURATION ET DE MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE ARCHÉOLOGIQUE ET BÂTI.»

Les visées de TREMPLIN Homme et Patrimoine sont claires : l'homme avant tout. Même si les pierres ont une importance capitale pour les acteurs de cette association, c'est toujours l'homme qui vient en premier.

Depuis plus de deux décennies, TREMPLIN Homme et Patrimoine s'occupe de rechercher les traces d'un patrimoine et des savoir-faire locaux - fours à chaux, fours à briques, murs en pierre sèche, couvertures en lave, en bardeaux de châtaignier, etc. - et de les préserver de l'oubli ou de la désuétude dans lesquels ils menacent de tomber au profit de pratiques modernes mécanisées, rapides, souvent déshumanisées et déshumanisantes. Ces manières traditionnelles de travailler la pierre, la glaise, le bois, avaient toutes en commun de partir de la main de l'homme pour servir l'homme dans ses activités au sein de sa communauté autour de fontaines, lavoirs, abreuvoirs, cadoles, chapelles…

Les personnes auxquelles TREMPLIN Homme et Patrimoine s'adresse sont pour la plupart marginalisées, du fait d'une perte d'emploi, d'une incarcération, et peinent à retrouver une place dans une société qui préfère mettre à l'écart ceux qui ne correspondent pas à ses normes. Ces personnes ont souvent perdu les repères qui leur permettraient de jouer pleinement leur rôle dans leur environnement local, en plus de l'estime des autres et l'estime d'eux-mêmes.

Réapprendre, ou tout simplement apprendre, à travailler en équipe, dans un cadre strict, dans le respect de l'autre ainsi que des matières à travailler et des bâtiments à restaurer : c'est tout l'enjeu pour les équipes de formateurs de TREMPLIN Homme et Patrimoine répartis sur plusieurs sites de Bourgogne.

Mais comment respecter des bâtiments écroulés, envahis par les ronces, dont l'usage même semble oublié des habitants des villages ou hameaux où ils se trouvent ? En apprenant à les regarder, à comprendre leur usage. Quelle meilleure façon que les observer à travers l'objectif d'un appareil photographique pour en découvrir les moindres détails, l'harmonie, les défauts, les perspectives… Et comment mieux redonner vie à ces pierres sinon en rédigeant quelques lignes qui aident à mieux percevoir en quoi ces images ne concernent pas que l'œil ?

Les photographies de ce recueil, réalisées lors d'un atelier photographie avec Sara Jabbar-Allen, à Brancion, les 24 et 25 avril 2018, révèlent des regards attentifs à l'architecture, à la lumière, des angles originaux, qui vont à l'encontre de l'opinion souvent répandue que ces stagiaires ne s'intéressent pas à leur environnement.

1

2

3

Les textes, écrits avec les conseils du romancier Abdelkader Djemaï, le 23 mai, peuvent paraître maladroits, banals, simplistes. Mais dans ces quelques lignes, entre lesquelles on perçoit beaucoup de souffrance, d'incertitude, de solitude, de fragilité, leurs auteurs sont parvenus à exprimer ce qu'ils sont et ressentent, ce à quoi ils aspirent, de manière pudique et émouvante.

L'expérience tentée par TREMPLIN Homme et Patrimoine en collaboration avec Sara Jabbar-Allen et Abdelkader Djemaï, a permis de mettre en lumière le lien étroit qui existe entre ces monuments en ruines et ces vies souvent encore plus gravement ruinées. Apprendre à regarder, à se regarder, à dire, à se dire : grâce à une série de mises au point et de structurations, ce sont, pour les participants, les premiers pas vers une meilleure perception de soi, vers une reconstruction de soi. Un tremplin vers un homme nouveau pleinement ancré dans son patrimoine.

SARA JABBAR-ALLEN

Membre fondatrice d'Alter Image, la photographe Sara Jabbar-Allen porte un regard qui se veut «autre» sur les «autres». C'est sans doute ses origines franco-irakiennes qui expliquent que ses travaux portent sur la mémoire, les traces et l'identité individuelle et collective.
Dans ses ouvrages et expositions, elle propose des portraits nuancés, associés à des récits de vie intimes, d'hommes et de femmes souvent laissés dans les marges : Tsiganes, homosexuels, travailleurs immigrés, jeunes des cités, femmes agricultrices…

Elle insiste sur la nécessité d'ancrer ces groupes marginalisés dans la mémoire collective et de les inscrire dans une histoire partagée, enracinée dans un patrimoine, dont elle traque les traces pour les sortir de l'oubli.
C'est ainsi qu'elle s'intéresse aux lieux tombés dans l'oubli, parmi lesquels des sites industriels abandonnés en Midi-Pyrénées, comme les mégisseries de Graulhet. Sa vision tout aussi poétique que politique force le spectateur à repenser la représentation de l'étranger, de l'autre, hors des clichés qui tendent à uniformiser, normaliser. Elle ne conçoit pas son travail artistique hors d'un processus de transmission, qu'elle mène dans les milieux scolaires et auprès de personnages âgées.

Son projet *Travailleurs venus d'ailleurs* a été lauréat de l'Année européenne du dialogue interculturel (2008).

4

Bibliographie succincte
Travailleurs venus d'ailleurs (2011), *6TJeunes/Jeunes6T* (2013), *Chrome Végétal* (2016)

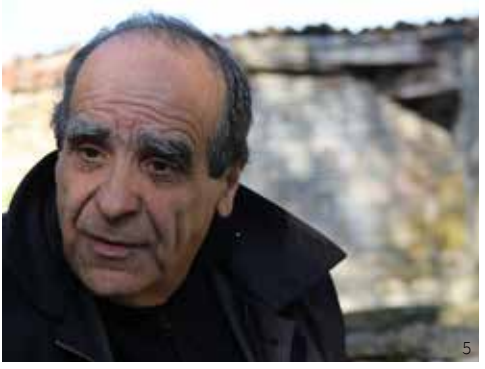
ABDELKADER DJEMAÏ

Pour le romancier d'origine algérienne Abdelkader Djemaï, un écrivain doit se nourrir de la réalité sociale, du quotidien, des histoires individuelles mais aussi de l'Histoire dont il doit interroger la mémoire. Ses romans, courts, minimalistes, en apparence banals, au plus près de la détresse humaine, au moment où le destin d'un individu ordinaire bascule dans le tragique, surprennent toujours le lecteur par un art consommé de la chute, de l'inattendu.

Djemaï s'applique cependant à replacer, sans esprit polémique, les événements dans une histoire plus vaste, en montrant l'implication des divers acteurs de l'Histoire dans l'entreprise coloniale. Oran, sa ville natale, est un personnage à part entière de ses derniers romans à caractère historique, dans lesquels une multitude quasi encyclopédique de détails participe à la création d'une ambiance d'époque. Il revendique une écriture belle, courageuse et intelligente. Poétique et politique sont intimement liés dans une œuvre où le dramatique côtoie le léger. En marge de ses romans, Djemaï a également écrit des récits de voyage.

Chevalier des Arts et Lettres, Abdelkader Djemaï est président du Prix Amerigo-Vespucci et ancien membre du Comité et de la Commission francophonie à la Société des Gens de Lettres et a remporté plusieurs prix littéraires.

Il anime régulièrement des ateliers d'écriture, en particulier, dans des établissements scolaires ou pénitentiaires.



5

Bibliographie succincte

Camping (2002), *Gare du Nord* (2003), *Le nez sur la vitre* (2004), *Un moment d'oubli* (2009) ;
La dernière nuit de l'Emir (2012), *Une ville en temps de guerre* (2013), *La vie (presque vraie) de l'Abbé Lambert* (2016), *Le jour où Pelé* (2018) ;
Le chat de Madame Michel (2014), *Histoires de cochon* (2015) ;
Le Caire qui bat (2006), *Impressions d'Algérie* (2012)

VISION

[n.f.] Manière de voir,
de concevoir,
de comprendre
quelque chose

6

7

8

La fenêtre.

«Quand, la première fois, je suis rentré dans cette pièce de la maison Rabut, elle était sombre et petite.
J'avais besoin d'air frais, de lumière et de couleurs.
J'ouvris alors la seule fenêtre de cette pièce et tout à coup, un paysage m'apparut.
Il était sublime, neuf et unique. J'étais heureux.»

Sylvain

10

11

12

13

ÉCHAPPÉE

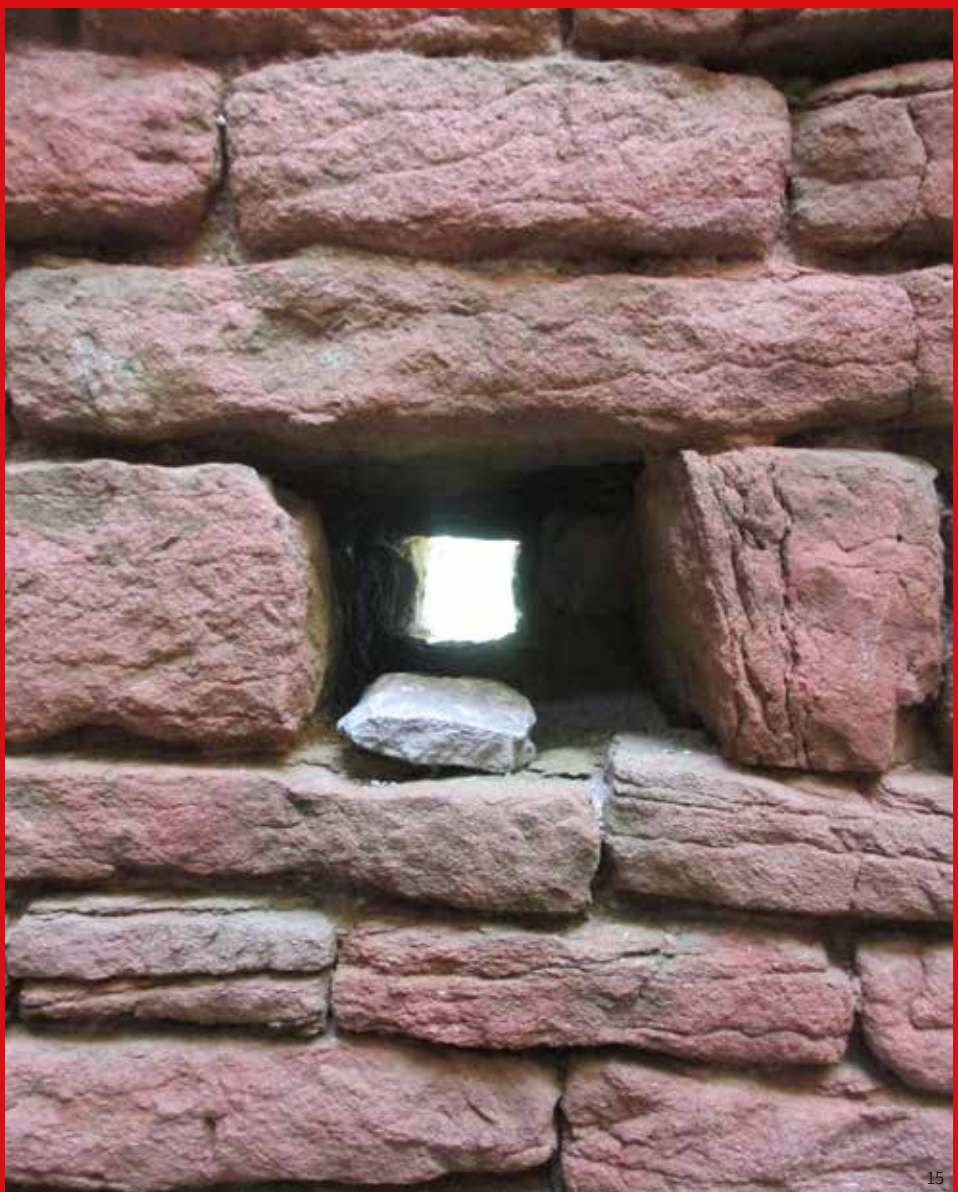
[n.f.] Court voyage par lequel on se libère de contraintes

Paradoxe.

«Un paradoxe. Presque comme un oiseau posé sur le rebord de la fenêtre d'une prison. Entre les pierres condamnées à être ensemble comme témoin d'une époque passée, il y a une pierre lâche, peut-être posée pour un visiteur, libre, simplement en attente qu'une autre main arrive et la déplace à un autre endroit.

Pendant un instant, les pierres prisonnières coïncident avec la pierre libre.»

Daniel



17

18

Mon petit paradis.
«Ce paysage surmonté d'une tour suscite en moi du bien-être. Le cadre est apaisant, avec ses grandes plantes, son ciel clair et dégagé.
Ces vastes espaces naturels me font penser à un petit paradis. Cette terre semble saine et pure par sa clarté.»

Eric

Le château.
«J'ai pris cette photo car je trouve le cadre magnifique.
Le monument est ancien et cela me plaît.
La végétation et le ciel bleu font ressortir toute la splendeur du bâtiment.
Et je m'imagine à l'époque où il a été construit.
J'imagine aussi que je vivais dans ce château, à cette époque-là.»

Grégory

GÉOMÉTRIE

[n.f.] Etude des relations entre points, droites, courbes, surfaces et volumes de l'espace

Pierre de lave.
«J’ai aimé cette toiture avec sa pente.
Vous remarquerez sur cette photo les pierres de lave, vous regarderez ce bel arrière-plan avec les nuages. Vous verrez le lierre qui pousse en remontant la façade.»

Ben

23

24

25

26

27

28

29

30

31

Cascade de pierre.
«Cette photo me fait penser à une cascade de toits. Il y a, sur l'un d'eux, un escalier hors du commun, en altitude.
Il me fait croire à un chemin en pierre qui donnerait sur un autre lieu, un autre univers.»

Saïd/Fredo

La perspective

«La première impression montre que l'homme est miniature par rapport aux monuments construits depuis plus de mille ans. On peut voir la nuance des couleurs des pierres, des plus anciennes à celles posées plus récemment et l'alignement vertical parallèle aux arêtes, ainsi que la disposition tête bêche des pierres d'angle.»

Saïd

RENCONTRE

[n.f.] Fait de se trouver fortuitement face à quelque chose ou quelqu'un

35

36

La barbette.

«Entre les arbres, surgit devant nos yeux cet endroit légèrement reculé. C'était, au bout du chemin, une ancienne fontaine, une «barbette» comme on disait à l'époque.
J'imagine aisément l'activité qu'il y avait autour : un lieu transgénérationnel où le savoir, mais aussi les rumeurs, se transmettaient.
On peut également remarquer cette petite croix sur le toit, signe que les croyances et la spiritualité étaient importantes.
Mais c'était avant tout un lieu de vie, d'échanges et de convivialité.»

Zoubir

INSTANTS

[n.m.] Petits espaces de temps

38

39

Arêtes de poisson.
«En regardant cette photo que j'ai prise, l'alignement des vieilles pierres me fascine : horizontales, verticales et en arêtes de poisson.
Elles racontent l'histoire des hommes et des vies qu'elles ont protégés et abrités.»

Elie

Malgré le temps.

«La photo que j'ai prise m'a été inspirée par cette beauté toujours vivante et par le château qui est encore, malgré le temps, magnifique. Le site le met en valeur malgré son état de détérioration. Il est toujours aussi beau et le restera encore de nombreuses années.

Il nous survivra. Ceci nous invite à une grande humilité.»

Aurélien

Crédits photos
Zoubir Achchaq : 17-18-34-37-38
Grégory Bardon : 6-20-25
Benaouda Boualem : 14-22-24-28
Eric Brocca : 19-30
Alfredo Gomes : 32
Michel Jondot : 5
Sylvain Locas : 4-9-21-29-35
Daniel Moya Garcia Montoto : 10-15-23-26
Elie Désiré Raveolarison : 1-12-40
Aurélien Roux : 3-11-16-27-36-39-41
Soulaïmana Saïd : 2-7-8-13-31-33

Nous remercions pour leur soutien et leur participation à ce projet :
La Préfecture de Saône-et-Loire
La DRAC Bourgogne-Franche-Comté
Le Fonds Social Européen
La DIRECCTE Bourgogne-Franche-Comté
Le SPIP de Saône-et-Loire
Le Centre Pénitentiaire de Varennes-le-G.
Pierre-Michel Delpeuch, Président du PAH, Maire de La Chapelle-sous-Brancion

«EN APPRENANT À MAÎTRISER LA PIERRE, IL APPRENAIT À MAÎTRISER LE MONDE, PLUS EXACTEMENT À LE SCULPTER AU GRÉ DE SON IMAGINATION, ET DIEU SAIT S'IL EN AVAIT.»

Leonor de Recondo, *Pietra Viva*, 2013.

Le label « **Ville ou Pays d'art et d'histoire** » est attribué par le ministre de la Culture après avis du Conseil national des Villes et Pays d'art et d'histoire. Il qualifie des territoires, communes ou regroupements de communes qui, conscients des enjeux que représente l'appropriation de leur architecture et de leur patrimoine par les habitants, s'engagent dans une démarche active de connaissance, de conservation, de médiation et de soutien à la création et à la qualité architecturale et du cadre de vie.

Le service animation de l'architecture et du patrimoine, piloté par l'animateur de l'architecture et du patrimoine, organise de nombreuses actions pour permettre la découverte des richesses architecturales et patrimoniales de la Ville / du Pays par ses habitants, jeunes et adultes, et par ses visiteurs avec le concours de guides-conférencier professionnels.

À proximité
Autun, Auxerre, Chalon-sur-Saône, Dijon, Joigny, La Charité-sur-Loire, Nevers, les Pays de l'Auxois-Morvan et du Charolais-Brionnais bénéficient de l'appellation Ville d'art et d'histoire.

Pour tout renseignement

Animation de l'architecture et du patrimoine
Pays d'Art et d'Histoire entre Cluny et Tournus
Mairie de Tournus
71700 Tournus
Tél : 03 85 27 03 30
www.pahclunytournus.fr
pahclunytournus@yahoo.fr

Association TREMPLIN Homme et Patrimoine
Maison Tiger
Site Médiéval de Brancion
71700 Martailly-lès-Brancion
Tél : 03 85 32 90 30
www.tremplinhp.com
tremplinhp@tremplinhp.com